

ЗАМЕТКИ И СООБЩЕНИЯ



Н. К. Венедиктова

Влияние установки на временные характеристики чтения

Цель обучения русскому языку иностранных студентов, получающих образование в русскоязычной среде, — включение их в учебный процесс на неродном для них языке. Получение информации по избранной специальности, составляющее суть учебного процесса, может происходить в устной и письменной форме. В этом отношении обучение чтению как письменной форме общения является постоянной задачей на всех этапах обучения. Актуальность этой задачи обусловлена и тем обстоятельством, что для многих студентов по возвращении на родину чтение остается одним из главных средств получения информации на русском языке. Однако использование чтения для получения информации возможно только по достижении некоторого уровня владения этим видом речевой деятельности, определяемому как уровень минимальной коммуникативной достаточности [1]. Установление такого уровня и ступеней его формирования по всем видам речевой деятельности (в том числе и чтения) — насущная задача методистов и исследователей. Для определения поэтапных требований необходимо уточнение существующих программных установок, возможное во многих случаях только

на базе экспериментальных исследований. В нашу задачу входило экспериментально определить некоторые конкретные показатели владения чтением, в частности скорость чтения [2—6].

Скорость чтения как показатель владения этим видом речевой деятельности наибольшее значение имеет на начальном этапе, т. е. в период формирования навыков чтения¹. Этот этап характеризуется заметными изменениями скорости чтения, которые могут служить средством контроля за формированием навыков.

Мы попытались установить некоторые временные характеристики чтения про себя на начальном этапе обучения, в частности скорость чтения и ее подвижность в зависимости от установки на последующее воспроизведение содержания текста. Материалом для настоящей статьи служат экспериментальные исследования, проводившиеся в январе 1971 и 1972 гг. на подготовительном факультете Университета дружбы народов им. Патриса Лумумбы. В эксперименте участ-

вовали 82 студента различных национальностей. Скорость чтения определялась по двум видам чтения про себя: а) без предварительной установки на последующее воспроизведение содержания прочитанного² и б) с установкой на последующее воспроизведение³. Материалом для чтения послужили специально составленные тексты описательного характера. Тексты были уравнены по объему (415 слогов) и по количеству новой для студентов информации. Для каждого участника эксперимента определялось время прочтения всего текста, а также устанавливался объем текста, прочитанного за каждую полную минуту, т. е. индивидуальная скорость чтения по минутам. В результате эксперимента было установлено среднее время прочтения всего текста и на основе этих данных определена средняя скорость чтения в конце начального этапа для Чб/у и Чс/у. За скорость чтения мы принимаем количество слогов, прочитанных в минуту. В таблице 1 приводятся цифры средней скорости чтения, полученные на основании времени чтения экспериментальных текстов.

² В дальнейшем используется сокращение Чб/у (чтение без установки).

³ В дальнейшем — Чс/у (чтение с установкой).

¹ Под термином «начальный этап» мы понимаем период, ограниченный рамками 1-го семестра подготовительного факультета и охватывающий лексический материал в 1200 лексических единиц.

Таблица 1
Средняя скорость чтения
(слог/мин.)

Вид чтения	Средняя скорость	Доверительный интервал средней скорости
Без установки на воспроизведение	129,2	123,5—139,7
С установкой на воспроизведение	107,7	100,7—115,9

Таблица 2
Средняя скорость чтения без установки и с установкой на воспроизведение по минутам
(слог/мин.)

Вид чтения	1-я мин.	2-я мин.	3-я мин.
Без установки на воспроизведение	152,4	129,77	101,6
С установкой на воспроизведение	123,23	116,11	99,8
Разность	29,17	13,66	1,8

Таблица 3
Сравнение скорости чтения без установки и с установкой на воспроизведение по минутам

Период	Оценка средней скорости	Оценка дисперсии
Скорость в 1-ю мин. Скорость во 2-ю мин. Скорость в 3-ю мин.	существенно существенно несущественно	существенно несущественно несущественно

Таблица 4
Разность между средними скоростями в первую—вторую и вторую—третью минуты для Чб/у и Чс/у (слог/мин.)

Вид чтения	Средняя скорость		Разность	Средняя скорость		Разность
	1-я мин.	2-я мин.		2-я мин.	3-я мин.	
Чтение без установки на воспроизведение	152,4	129,77	22,63	129,77	101,6	28,17
Чтение с установкой на воспроизведение	123,23	116,11	7,12	116,11	99,8	16,31

У большинства студентов время чтения оказалось в границах величины одного стандартного отклонения от среднего значения ($X \pm S$). Выраженные в единицах скорости, эти границы устанавливаются для Чб/у от 98,8 до 188,6 слог/мин., для Чс/у от 86,4 до 148,2 слог/мин. В этом интервале находится 72,8% вариантов для Чб/у (51 человек из 70) и 77,9% вариантов для Чс/у (46 человек из 59). Иными словами, три четверти участников эксперимента имеют среднюю скорость чтения в указанных пределах.

Средняя скорость чтения для Чб/у и Чс/у различна. Установка на последующее воспроизведение содержания прочитанного значительно снижает скорость чтения (см. средние скорости Чб/у и Чс/у в таблице 1).

Показатели скорости чтения по каждой минуте свидетельствуют о той же тенденции, что и при чтении всего текста: и в первую, и во вторую, и в третью минуты скорость при Чб/у выше, чем при Чс/у (см. таблицу 2).

Однако соотношение показателей скорости для Чб/у и Чс/у по каждой минуте различно. Наибольшая разность в скоростях чтения под влиянием установки наблюдается в первую минуту, затем она уменьшается. В третью минуту разность минимальная и составляет неполных два слога в минуту.

Анализ по критериям согласия Стьюдента и Фишера позволяет объективно оценить характер отмеченных различий скоростей по видам чтения в каждую минуту. Наиболее существенны различия при чтении в первую минуту, когда они касаются и величины средней скорости, и характера распределения вариантов вокруг средних. Затем различия уменьшаются. Во вторую минуту различия между средними скоростями остаются существенными, но изменчивость вариантов вокруг средней величины одинакова для обоих видов чтения. В третью минуту различия несущественны и между средними скоростями,

и между их дисперсиями (таблица 3).

На основании данных, приведенных в таблице 2, видно, что скорость чтения — величина непостоянная. Со всей очевидностью прослеживается уменьшение скорости в каждую последующую минуту. Наиболее высокая скорость чтения в первую минуту, затем она с каждой минутой уменьшается. Эта закономерность наблюдается как при Чб/у, так и при Чс/у. Однако сравнение изменений в скорости отдельно по каждому виду чтения от минуты к минуте позволяет определить различный характер этих изменений при общей тенденции к уменьшению скорости.

В таблице 4 представлены средние скорости чтения в первую—вторую и вторую—третью минуты и разности между этими скоростями по обоим видам чтения.

Сравнение величин разностей между скоростями чтения отдельно по каждому виду чтения в первую—вторую и вторую—третью минуты показывает, что изменение скоростей по минутам при Чб/у и Чс/у происходит не одинаково. При Чб/у изменение скорости чтения происходит более резко, чем при Чс/у (сравните разности в скоростях: Чб/у — 22,63 и 28,17 слог/мин; Чс/у — 7,12 и 17,3 слог/мин.). При Чс/у скорость уменьшается постепенно, с меньшей разностью от минуты к минуте. В первые две минуты скорость почти одинакова, разность составляет всего 7,12 слог/мин. Между скоростями во вторую и третью минуты разница значительнее, но и она не так велика, как при Чб/у (сравните: Чс/у — 17,3 слог/мин., Чб/у — 28,17 слог/мин.).

Для выяснения влияния установки на скорость чтения показателен факт распределения участников эксперимента по двум группам: тех, кто читал текст меньше трех минут, и тех, кто читал текст больше трех минут (таблица 5).

При Чб/у участники эксперимента поделились почти поровну на тех, кто читал текст меньше

трех минут, и тех, кто читал текст больше трех минут (соответственно: 51,5% и 48,5%). Под влиянием установки произошло перераспределение участников эксперимента по названным группам. Группа читавших текст меньше трех минут сократилась почти втрое. При Чс/у в эту груп-

пу вошло только 18,7% участников эксперимента. Подавляющему большинству студентов для прочтения текста трех минут оказалось недостаточно.

Установка на воспроизведение усложняет мыслительную деятельность читающих, поскольку перед ними возникает дополни-

Таблица 5

Распределение участников эксперимента по группам (в %)

Вид чтения	Меньше 3 мин.	Больше 3 мин.
Без установки на воспроизведение	51,5	48,5
С установкой на воспроизведение	18,7	81,3

Таблица 6

Подвижность скорости быстрочитающих (слог/мин.)

№ п/п	Без установки на воспроизведение		С установкой на воспроизведение				Амплитуда подвижности
	1-я мин.	2-я мин.	1-я мин.	2-я мин.	3-я мин.	4-я мин.	
1	253	154	133	129	111	103	142
2	206	103	172	186			103
3	202	142	123	100	89		113
4	202	135	133	124	108		94
5	197	193	133	152	96		101
6	197	181	145	137			60
7	217	110	127	100	79		138
8	206	182	179	161			45
9	203	191	177	178			25
10	187	149	156	125	105		82

Таблица 7

Подвижность скорости медленночитающих (слог/мин.)

№ п/п	Без установки на воспроизведение				С установкой на воспроизведение				Амплитуда подвижности
	1-я мин.	2-я мин.	3-я мин.	4-я мин.	1-я мин.	2-я мин.	3-я мин.	4-я мин.	
1	98	99	88	88	95	111	79	85	32
2	98	99	78	80	88	65	91	88	34
3	93	96	77	97	82	105	90	94	28
4	87	130	53	94	95	90	62	111	77
5	83	90	112	66	109	63	72	60	52
6	80	115	95	83	88	60	62	67	55
7	98	98	61	108	116	91	103	84	55
8	98	90	80	51	98	99	66	88	48
9	90	63	62	62	60	56	72	54	30
10	77	56	54	70	57	59	66	70	23

тельная задача запомнить содержание текста для последующего воспроизведения. Усложнение мыслительных процессов отражается на скорости чтения. Следует также учесть отмеченный выше факт, что наибольшую разность между скоростями Чб/у и Чс/у составляют скорости чтения в первую минуту. С каждой последующей минутой величина разности падает (см. таблицу 2). Это свидетельствует о том, что установка на воспроизведение не только уменьшает скорость чтения, но и оказывает различное влияние на быстрых и медленных чтецов. Рассмотрим с точки зрения влияния установки на индивидуальную подвижность скорости показатели 10 студентов из группы чтецов, условно названных быстрочитающими и медленночитающими. К последним мы отнесли тех, кто читал экспериментальный текст больше 4 минут при Чб/у и Чс/у.

Экспериментальные данные позволяют сделать вывод, что индивидуальная скорость чтения — величина непостоянная. Подвижность скорости характерна как для группы быстрых чтецов, так и для группы медленных чтецов. Однако характер подвижности по группам различен (см. таблицы 6 и 7).

Прежде всего по группам различаются амплитуды подвижности скорости⁴. Индивидуальные показатели скорости группы медленных чтецов близки друг к другу. Амплитуда их колебаний невелика: 23, 28, 32 слог/мин. Наибольшая подвижность отмечена у № 4 — 77 слог/мин. У быстрых чтецов колебания в скорости значительнее. У пяти студентов амплитуда колебаний индивидуальной скорости составляет более 100 слог/мин. Нужно отметить, что в группе быстрых чтецов также отмечены случаи небольших колебаний скорости: 25 и 45 слог/мин. И в этом, казалось

бы, обе группы чтецов схожи. Однако если проследить, как влияет установка на распределение максимальных и минимальных показателей скорости по группам, то различия между двумя группами станут очевидными.

В группе быстрых чтецов максимальные величины индивидуальной скорости всегда свойственны Чб/у. Минимальные величины скорости отмечены для Чс/у (исключение составляет № 2). У большинства чтецов этой группы даже минимальные скорости Чб/у выше максимальных скоростей Чс/у. Уверенно можно сделать вывод, что установка на воспроизведение содержания обуславливает стойкое уменьшение скорости чтения в группе быстрых чтецов. У медленных чтецов в распределении максимальных и минимальных скоростей не прослеживается какой-либо определенной тенденции. И максимальные и минимальные величины могут характеризовать любой вид чтения. Например, № 4 и № 10 показали и самую высокую и самую низкую скорость в одном виде чтения (Чб/у). Таким образом, максимальная для этой группы амплитуда подвижности (77 слог/мин.) приходится на Чб/у, тогда как амплитуда подвижности между двумя видами чтения у этого чтеца составляет всего лишь 19 слог/мин. Чтецы № 1, 3, 7, 9 показали свою максимальную скорость при Чс/у, а минимальная скорость для троих из них отмечена при Чб/у. Итак, подвижность скорости группы медленночитающих незначительна и ее изменения не связаны с установкой на воспроизведение.

Сформулируем некоторые выводы.

1. На основании эксперимента устанавливается средняя скорость чтения про себя на начальном этапе обучения в 129 слог/мин. для чтения без установки на воспроизведение содержания и в 108 слог/мин. для чтения с такой установкой. Средняя скорость чтения большинства участников эксперимента (свыше 72% по обоим

видам чтения) находится в пределах 99—189 слог/мин. (Чб/у) и 86—148 слог/мин. (Чс/у)⁵. По нашему мнению, показатели скорости в этих границах следует считать удовлетворительными для начального этапа обучения.

2. Установка на воспроизведение существенно влияет на время чтения текста. Средняя скорость чтения с установкой на воспроизведение ниже средней скорости чтения без такой установки. Это положение следует учитывать при выборе вида чтения и задания, которое дается учащимся перед чтением, и, следовательно, при определении времени, отводимого для чтения.

3. Индивидуальная скорость чтения — величина непостоянная. Ее изменение может быть обусловлено установкой на воспроизведение. Однако ее влияние на чтецов с различным уровнем развития навыков чтения не одинаково. Наибольшее влияние установка оказывает на скорость чтения быстрых чтецов. Их скорость чтения при наличии установки на воспроизведение, как правило, падает. Чтение быстрых чтецов отличается большей подвижностью индивидуальной скорости. Разница в показателях скорости для Чб/у и Чс/у может составлять более 100 слог/мин. Это свидетельствует о достижении учащимися того уровня навыков чтения, когда, в зависимости от цели чтения, учащийся может по-разному использовать имеющиеся возможности. Это уже достаточно высокий уровень владения навыком чтения, который открывает путь для дальнейшего совершенствования на основании использования резервов скорости. На наличие таких резервов указывают высокие цифры амплитуды подвижности скорости.

Скорость чтения медленных чтецов менее подвижна и, что более важно, она не связана с видом

⁴ Индивидуальная амплитуда подвижности определяется разностью между максимальной и минимальной скоростью, показанной чтецом.

⁵ Показатели скорости даются в округлении до целых чисел.

чтения. Небольшая амплитуда подвижности свидетельствует об отсутствии резервов скорости. Навыки чтения у таких чтецов еще не установились и находятся на уровне, недостаточном для того, чтобы учащийся мог свободно пользоваться ими в зависимости от цели чтения. Поэтому характер установки не оказывает существенного влияния на изменение скорости.

4. Можно предположить, что изменение установки влечет за собой изменение скорости чтения только по достижении учащимися определенного уровня владения навыком чтения. Если этот уровень читающим не достигнут, то

установка существенно не изменяет скорости чтения, скорость остается более или менее постоянной для Чб/у и Чс/у. Иными словами, характер подвижности скорости как индикатор приспособляемости чтеца к различным целям и условиям чтения сигнализирует степень автоматизации технических навыков и умение переключать внимание на содержание читаемого.

5. Таким образом, различная скорость чтения и ее подвижность в зависимости от целей чтения могут служить одним из критериев определения сформированности навыков чтения на начальном этапе.

Литература

1. Шубин Э. П. Языковая коммуникация и обучение иностранным языкам. М., 1972.—
2. Витковская Ж. В. Объекты контроля в тестах по чтению. Обзор тестов. «Иностранные языки в школе», 1972, № 5.—
3. Контроль речевых умений в обучении иностранным языкам. Под ред. В. С. Цетлин. М., 1970.—
4. Клочкикова З. И. Психологические особенности обучения чтению на иностранном языке. М., 1973.—
5. Рапопорт И. А. Опыт тестирования техники чтения. «Иностранные языки в школе», 1973, № 3.—
6. Фолмкина С. К. Об одной из задач обучения чтению на I этапе в неязыковом вузе. «Иностранные языки в высшей школе», 1974, № 8.

В. Г. Киселева Использование звукозаписывающих и звуковоспроизводящих технических средств в целях индивидуализации обучения

Общеизвестно, что звукотехнические средства в обучении иностранному языку играют особую роль. Благодаря звукозаписи оказалось возможным:

1) создать искусственную иноязычную среду с заранее запрограммированной структурой, в которой успешно осуществляется целенаправленная речевая деятельность учащихся;

2) зафиксировать иноязычную речь, что делает возможным многократное ее воспроизведение без потери произносительных характеристик;

3) создать слуховую наглядность, которая в обучении устной речи является доминирующей;

4) более быстро (в сравнении с традиционной методикой)

сформировать умения аудирования;

5) учитывать при организации учебного процесса индивидуальные особенности учащихся;

6) интенсифицировать учебный процесс за счет увеличения объема поступающей речевой информации за единицу времени;

7) рационализировать учебный процесс путем организации управления процессом обучения [1, стр. 17—19].

Повышение эффективности учебного процесса при использовании звукозаписывающих и звуковоспроизводящих технических средств «обеспечивается увеличением доли занятий, на которых создана возможность дифференцированно-го индивидуального обучения в

условиях массовой аудитории» [2, стр. 7]. Возможность реализации принципа индивидуального подхода в обучении — главное, на наш взгляд, преимущество использования технических средств обучения, так как «ни один метод обучения... не может дать должных результатов, если он применяется без учета индивидуальности учащихся» [3, стр. 124].

Индивидуальные различия мы понимаем как различия в способностях человека к той или иной деятельности. Экспериментальные данные, полученные нами, показали, что наибольшее влияние на успешное овладение иноязычной устной речью оказывает высокий уровень развития аналитико-синтетической деятельности,